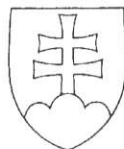


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA 2

Číslo: 1123-6211/37/2012/Vla/370120405/Z6

Bratislava 29.02.2012



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 06.03.2012

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o IPKZ), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 1., 3., 4. a bod č. 7, písm. c) bod č. 8., písm. f) bod č. 4. a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o správnom konaní) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien č. 2529-23818/37/2007/Vla, Šim/370120405/ZI zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/ 2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010, č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 a č. 1089-8056/37/2011/Vla/ 370120405/Z5 zo dňa 16.03.2011 pre prevádzku

Tepláreň

Vlčie hrdlo 1, Bratislava

kategorizovanú v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

1. Energetika

1.1. Spaľovacie zariadenia s menovitým tepelným príkonom väčším ako 50 MW

NOSE-P: 101.01

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa :

obchodné meno: CM European Power Slovakia, s.r.o.

sídlo : Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

IČO: 44 354 258

Súčasťou podľa § 8 ods. (2) zákona o IPKZ je konanie:

písm. a) v oblasti ochrany ovzdušia

- bod č. 1. o udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a rozhodnutí o ich užívaní,
- bod č. 3. o udelenie súhlasu na inštaláciu technických prostriedkov na monitorovanie emisií a úrovne znečistenia ovzdušia, na ich prevádzku, na ich zmeny a na prevádzku po vykonaných zmenách,
- bod č. 4. o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách,
- bod č. 7. o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,

písm. c) v oblasti odpadov

- bod č. 8. o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,
- bod č. 11. vydanie vyjadrenia k pripravovaným zmenám výroby súvisiacej so zmenou nakladania s odpadmi.

písm. f) v oblasti ochrany zdravia ľudí posudzovanie návrhov

- bod č. 4. na nakladanie s nebezpečnými odpadmi a na prevádzkovanie zariadení na zneškodňovanie nebezpečných odpadov.

Výroková časť rozhodnutia sa mení a dopĺňa nasledovne:

I. v oblasti ochrany ovzdušia

u d e ľ u j e súhlas

I. A. podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 1., 4. a bod č. 7. zákona o IPKZ na vydanie rozhodnutia o povolení stavieb veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia

a) „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne PC 1 – Odsírovacia jednotka spalín“
„Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne 28C100 PC2, PC3, PC4“

b) „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“

do skúšobnej prevádzky a určenie emisných limitov

I. B. podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 3. zákona o IPKZ k uvedeniu automatizovaného meracieho systému (ďalej len „AMS“) do skúšobnej prevádzky

Prevádzka je kategorizovaná ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia nasledovne:

1.1.1. Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 50 MW a viac.

I. A. Podmienky súhlasu

1. Miesta vypúšťania znečisťujúcich látok do ovzdušia:

Zdroj znečistenia	Príkon (MW)	Miesto vypúšťania	Výška
kotel K1, K2, K3, K7, K8 kotel K4, K5	867,8	komín 35	100 m

2. Predmetný zdroj (kotelňa) musí spĺňať nasledovné emisné limity:

- a) TZL - 30 mg.m^{-3}
- b) SO_2 - 400 mg.m^{-3}
- c) NO_x – pre existujúce kotly (K1, K2, K3, K7, K8) - 400 mg.m^{-3}
- pre nové kotly (K4, K5) - 200 mg.m^{-3}

Uvedený emisný limit je stanovený pri zapojení všetkých kotlov do jedného komína.

- d) CO - 175 mg.m^{-3}
- e) NH_3 , kovy V a Ni – príslušné všeobecné emisné limity

Všetky emisné limity sú určené s ohľadom na prevažujúce palivo – zmesné ropné zvyšky a platia pri štandardných stavových podmienkach, suchom plyne a ref. obsahu O_2 3% obj.

3. Počas skúšobnej prevádzky vykonať nezávislou, oprávnenou osobou úplnú funkčnú skúšku AMS v súlade s právnymi predpismi na úseku ochrany ovzdušia.
4. Inštalovaný AMS musí spĺňať:
- a) požiadavky zisťovania množstva znečisťujúcich látok a údajov o dodržaní emisných limitov v súlade s OTN ŽP 2006:98, ktorá charakterizuje jednotlivé funkčné parametre inštalovaných technických prostriedkov AMS,
 - b) požiadavky a podmienky prevádzky uvedené v projektovej dokumentácii,
 - c) požiadavky a podmienky prevádzky uvedené v prevádzkových predpisoch výrobcu konkrétneho AMS,
 - d) požiadavky uvedené v právnych predpisoch na úseku ochrany ovzdušia.
5. V súlade s požiadavkami prílohy č. 4. bod č. 13 až 15 vyhl. č. 363/2010 Z. z. navrhnúť náhradné hodnoty (počas poruchy, kalibrácie, kontroly alebo iného času neprevádzkovania AMS). Predložiť doklad o overení správnosti náhradných hodnôt a požiadať o schválenie postupu zadávania náhradných hodnôt.
6. Počas skúšobnej prevádzky na sklade mletého vápenca za pretlakovo-podtlakovou klapkou a filtrom na odlučovanie TZL na predmetnom výduchu vykonať oprávnenou osobou diskontinuálne meranie, preukazujúce dodržanie všeobecného emisného limitu pre TZL v zmysle platných právnych predpisov na úseku ochrany ovzdušia.
7. Pre znečisťujúce látky NH_3 , kovy V a Ni počas skúšobnej prevádzky vykonať oprávnenou osobou diskontinuálne meranie, preukazujúce dodržanie všeobecného emisného limitu.
8. Počas skúšobnej prevádzky preskúšať nasledovné prevádzkové stavy:
- a) Dĺžku trvania nábehu a odstávky Odsírovacej jednotky spalín pre jeden a pre oba absorbéry (v súlade s ustanoveniami § 9 ods. 7. písm. a) a f) vyhl. č. 356/2010 Z. z.).
 - b) Kombináciu nábehov a odstávok, ak je v prevádzke rôznych počet kotlov a jeden alebo oba absorbéry.
 - c) V prevádzke sú všetky kotly a jeden absorbér vypadne – určiť maximálny čas opravy Odsírovacej jednotky spalín bez odstavenia kotlov.
 - d) Prevádzkovanie pri maximálnom výkone zariadení.

- e) Dodržanie emisných limitov pre NO_x 400 mg/m^3 po zapojení jestvujúcich kotlov (pridané kotly K7, K8) do jedného komína (v súvislosti s ustanoveniami prílohy č. 4. bod 1.8.2. vyhl. č. 356/2010 Z. z.; celkový príkon kotlov bude > 500 MW). Po zapojení do nového komína vykonať úplnú funkčnú skúšku AMS pre kotly K7 a K8.
 - f) Dopad na emisné limity pri spracovaní vysokosírneho paliva (do 3% S) v súvislosti s odstavkou VJ RHC.
 - g) Určiť strop pre emisné limity pri odstavení VJ RHC (spaľuje sa vysokosírne palivo do 3% S) a zároveň vypadne Odsírovacia jednotka spalín. Definovať počet povolených hodín/dní takéhoto stavu.
 - h) Vymedziť pravidlá pre AMS v prípade, keď niektoré kotly idú na jeden absorbér Odsírovacej jednotky spalín a niektoré na obtok.
 - i) Vyhodnotiť meranie AMS pre NO_x v tonách za kotlami a za absorbérmi.
 - j) Vyhodnotiť či spoločné odberové miesto AMS za ESP pre kotly K1, K2, K3 nemá lepšie parametre (dĺžka dymovodu) ako dve stávajúce pre kotly K1, K2 a kotol K3.
 - k) Vyhodnotiť či spoločné odberové miesto AMS za ESP pre kotly K4, K5 nemá lepšie parametre (dĺžka dymovodu) ako dve stávajúce pre kotly K4 a K5
9. Na základe výsledkov z preskúšania vyššie uvedených prevádzkových stavov navrhnúť špecifikáciu podmienok počas mimoriadnych stavov – výpadok RHC a Odsírovacej jednotky spalín v nadväznosti na ustanovenia § 9 a prílohy č. 4 bod I.1.6 vyhl. č. 356/2010 Z. z.
10. V rámci skúšobnej prevádzky preskúšať taktiež možnosť dodržania celorafinérského limitu pre SO_2 600 mg/m^3 . Celorafinérsky limit vyhodnocovať pre prevádzky uvedené v súčasne platnom integrovanom povolení, okrem odstavených prevádzok. Definovať maximálne hodnoty SO_2 počas výpadku VJ RHC (spaľuje sa vysokosírne palivo do 3% S) tak, aby neboli prekročené požiadavky na zabezpečenie kvality ovzdušia.

I. B. Podmienky súhlasu

1. Miesta vypúšťania znečisťujúcich látok do ovzdušia:

Zdroj znečistenia	Znečisťujúca látka	Miesto vypúšťania	Priemer bodového miesta vypúšťania	Výška	Emisný limit
Výdych filtrovaného vzduchu z násypky sulfidu sodného	TZL	prevádzková hala	250 mm	1,8 m	
Výdych filtrovaného vzduchu zo sila hydrátu vápenatého	TZL	do ovzdušia	200 mm	6,5 m	Hmotnostný tok < 200 g/h pri koncentrácii 150 mg/m^3

- Počas skúšobnej prevádzky preukázať diskontinuálnym meraním oprávnenou osobou dodržanie emisného limitu TZL, vypúšťaných zo sila hydrátu vápenatého do ovzdušia.

I. C. Všeobecné podmienky súhlasu

- Po zrealizovaní uvedených investičných akcií je potrebné OÚŽP v Bratislave požiadať o schválenie postupu zisťovania vypusteného množstva emisií, z celej prevádzky.
- Počas skúšobnej prevádzky vykonať opatrenia na minimalizáciu emisií znečisťujúcich látok do všetkých zložiek životného prostredia.
- Prevádzkovateľ je povinný pred kolaudáciou stavby – zdroja znečisťovania ovzdušia požiadať o udelenie súhlasu z hľadiska ochrany ovzdušia k vydaniu povolenia na uvedenie zdroja znečisťovania ovzdušia do užívania.
- K žiadosti o súhlas k trvalému užívaniu predložiť na schválenie aktualizovaný súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení.
- Tento súhlas nenahrádza povolenie na skúšobnú prevádzku stavby.

II. v oblasti odpadov

m e n í a d o p í ň a

rozhodnutie č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 nasledovne:

- vo výrokovej časti I. rozhodnutia **d o p í ň a** tabuľku v bode A.3. nasledovne:

Kód odpadu	Názov odpadu
13 01 13	Iné hydraulické oleje
19 08 13	kaly obsahujúce nebezpečné látky z inej úpravy priemyselných odpadových vôd
20 01 21	žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť

- vo výrokovej časti I. A.3. *Podmienky súhlasu* rozhodnutia **m e n í** bod č. 1. nasledovne:

pôvodné znenie: v celkovom množstve **6 297 t.rok⁻¹**.

nové znenie: v celkovom množstve **9 297 t.rok⁻¹**.

- do výrokovej časti I. A.3. *Podmienky súhlasu* rozhodnutia **d o p í ň a** bod č.:

- Do 60 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia pôvodca odpadov preukáže zmluvné zabezpečenie zneškodňovania odpadov č. druhu 100118, 100104 a 100122 oprávnenou osobou podľa zákona o odpadoch.

- Odpady č. druhu 050105 a 050506 budú prioritne energeticky zhodnocované činnosťou R1, zneškodňované môžu byť len v tom prípade, ak ich nie je možné energeticky zhodnotiť.

III.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien č. 2529-23818/37/2007/Vla,Šim/370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010, č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 a č. 1089-8056/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 16.03.2011 zostávajú v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 1., 3., 4. a bod č. 7, písm. c) bod č. 8., písm. f) bod č. 4. a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, na základe žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia č. 1100/2011/1728/1130 zo dňa 28.09.2011 pre prevádzku Tepláreň.

Integrované povolenie bolo vydané rozhodnutím č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005, jeho zmeny rozhodnutiami č. 2529-23818/37/2007/Vla,Šim/370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010, č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 a č. 1089-8056/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 16.03.2011

Vzhľadom na to, že žiadosť nespĺňala požiadavky podľa § 11 zákona o IPKZ, inšpekcia listom č. 8163-33547/37/2011/z6/Vla zo dňa 24.11.2011 vyzvala žiadateľa o doplnenie podania. Podanie bolo doplnené dňa 11.01.2012.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh po doplnení zistila, že táto svojou formou a obsahom vyhovuje požiadavkám podľa § 11 zákona o IPKZ a v súlade so zákonom o IPKZ listom č. 1123-1303/37/2012/Vla/370120405/Z6 zo dňa 17.01.2012 upovedomila účastníkov konania: prevádzkovateľa, Hlavné mesto SR Bratislava, a dotknuté orgány: Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odbor ochrany ovzdušia, Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva a Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava o začatí konania.

Inšpekcia určila účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie. O predĺženie lehoty na vyjadrenie v určenej 30 dňovej lehote nikto z účastníkov konania a dotknutých orgánov nepožiadaval.

Súčasťou podľa § 8 ods. (2) zákona o IPKZ bolo konanie:

písm. a) v oblasti ochrany ovzdušia

- bod č. 1. o udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a rozhodnutí o ich užívaní,
- bod č. 3. o udelenie súhlasu na inštaláciu technických prostriedkov na monitorovanie emisií a úrovne znečistenia ovzdušia, na ich prevádzku, na ich zmeny a na prevádzku po vykonaných zmenách,
- bod č. 4. o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách,
- bod č. 7. o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,

písm. c) v oblasti odpadov

- bod č. 8. o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,
- bod č. 11. vydanie vyjadrenia k pripravovaným zmenám výroby súvisiacej so zmenou nakladania s odpadmi.

písm. f) v oblasti ochrany zdravia ľudí posudzovanie návrhov

- bod č. 4. na nakladanie s nebezpečnými odpadmi a na prevádzkovanie zariadení na zneškodňovanie nebezpečných odpadov.

Vzhľadom na to, že sa nejedná sa o zmenu v činnosti prevádzky a predmetom zmeny je zníženie negatívnych vplyvov na životné prostredie, inšpekcia v konaní o zmene povolenia upustila od niektorých úkonov.

Pripomienky, vznesené zo strany dotknutých orgánov:

1. OÚŽP v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, vyjadrenie č. ZPO/2012/01352/HRJ/II zo dňa 07.02.2012
2. OÚŽP v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva, vyjadrenie č. ZPH/2012/01052/PAE/II zo dňa 30.01.2012

boli zapracované do tohto rozhodnutia.

Iné pripomienky, nesúhlasné vyjadrenia a námietky k činnosti a realizácii stavieb v zákonnej lehote neboli vznesené, preto inšpekcia upustila od ústneho prerokovania žiadosti.

Inšpekcia, na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Podanie žiadosti o zmenu integrovaného povolenia bolo spoplatnené vo výške 331,50 € v súlade s položkou 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Jaroslav Haško
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.,
riaditeľ

Doručuje sa:

1. CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava,
2. Primátor hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 842 33 Bratislava,
2. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva Karloveská 2, 842 33 Bratislava,
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 2,